g 8-1

F ³
カー82

496.2
Ga3-1
No.1568
旧 3.8-1

文化丙子新鐫

杉田錦腸先生撿閲
門人松田芥齋輯錄

眼科新書附錄

江戸書林　千鍾房藏版

慶應義塾大学医学情報センター
昭和47年7月14日
富士川文庫
3166

眼科新書附錄

凡例

一本編眼科新書者和蘭布冷吉氏所撰著而我師立卿先生所譯述也蓋彼邦之為學以格物窮理為主而無所不盡也如本編亦本内景實測以究盡其症因又從而論定其治術其精微無以尚焉者乎與彼五輪八廓五行配當等之説為霄壤也固矣我

邦以和蘭眼科公于世者從斯書始亦從我師與余不才雖未能蟹行鳥語之學今據此書得以盡其治術猶附驥尾以致千里雖不自勞其趾其至也亦一也於乎

斯書之行于世也其有鴻補于生靈豈謂不大哉但本書中多唯舉其方名而不載其藥劑者蓋於彼邦也通名而概畧之乎然今於我
邦也似闕其要是以先生於本書方名下每挿附錄二字以示有後述然而醫事靡盬未暇及乎此亦或恐有不替之過乎余竊謂此書而無此附錄猶學射者之無正鵠乎雖法熟體備其將何以試之乎於是余請于師而先舉其所常用方法次之就塾中所譯蔵和蘭諸書而其名義一定而可充焉者采乎彼擇乎此輯以錄之其方法猶未詳者又當追捜索以補之耳嗟乎此巻遺漏雖多焉其足以令學射者有所試乎

一本編有稱衝動劑導泄劑發汗劑等者然如其稱衝動劑者各隨其證而區別之則有數種衝動劑此示其大要者而難以一方衝動劑對定者可得而知焉耳如此等者又於和蘭諸書査出各中其症者錄為二編追當上梓茲不載焉

一本編有稱弛緩糊劑收斂膏劑緩和水劑等者此亦示其大要者而難一定矣如此等者詳于布冷吉氏所著瘍醫方範近師之姪男恭卿子譯述之是亦於其書中擇各中其症者同為二編茲不載焉

一本編有草根木皮金石土鹽等單用者此亦詳于方範第二編近余同盟淡堂本多生譯定之嗣當鏤行冝就而見故不錄焉

一錄中如石灰水硝石精琥珀油等本編雖不載其名方中所加合者共錄而全備之者也

一錄中方名如香油煎熬濯淪等其法雖皆各有差別然本編譯定之日不得一一下漢譯令以穩當是以姑且以塾中所常呼者名之耳今亦依之故每方下附原名而存其眞以冀他日賢哲之正譯焉耳

一錄中每方本編之外舉其治者在其原書或他書者而

悉取今錄之耳亦欲以便醫事也

一錄中所載製煉諸器是又學者必不可無之具也故舉之圖說以附卷末

旹維
文化十三年星次丙子仲春
芥齋　松田就將卿謹識

眼科新書附錄

引書目符

子　不泠吉外科書及藥劑書

丑　跕乙鄧内外科書

寅　嚩乙都醫事雜集

卯　宇氏譯定和蘭局方

辰　陽胦歌倫製劑書

巳　逺革落牒兒製劑書

午　勃乙私雜集

未　蒲郎加兒都製煉編

申　肖迷兒雜集

酉　速篤爾骨悉鳩烏答論說

戌　私遺天藥劑編

亥　未得考索諸方（譬未得酸模根露水方倣接骨木花露水方而新製之類各不考索）

（其真方而姑補闕者總符此字）

眼科新書附錄

錦腸杉田先生撿閲

門人　加賀　松田就將卿　輯錄

○水劑部

子

金公水（和蘭 羅鐸夼的兒。般。頓刺爾獨）（羅甸 亞楂苛業篤米涅拉列）

涵鉛醋二銭二釐製（見醋劑部）

火酒（四銭四釐）新汲水（二十四銭）

右三味、調勻貯。

主治　外用、治眼瞼疫毒腫、麥粒腫、雹腫、赤爛澁刺瘙痒、外及大眥腫瘍、瘜肉、白膜疫毒腫、涙出不止、角膜朦朧

疱、曇暗、焮腫疼痛眼、兼治打撲傷青斑、諸般焮熱腫痛凍瘡、火傷、腺腫、癬瘡等病（用法、詳于本編下、皆倣之、）

膽礬水（和蘭必的里荷爾窊的兒　羅甸亞撻必的里欲畧謨）

膽礬（極末一分八釐）

新汲水（七十二錢）

右二味、調匀貯、

主治　外用、治眼瞼水泡、外皮白膜脈腫、顆肉及角膜曇暗、翅翳、膿疱、蒲萄腫等證、

白膽礬水（和蘭湑低必的里荷爾窊的兒　羅甸亞撻必的里欲畧謨穵兒焮謨）

白膽礬（極末一分八釐○按、和蘭言、湑低者白也、必的里荷爾者膽礬也、故從来譯白膽礬、然未穏當、期後考、曾試取緑礬炒白、水内攪澄、去上水、再入鍋内、上微火、盡水氣、取用、其効與舶来品同）

新汲水（七十二錢）

右二味、調匀貯、

主治　外用、治焮腫眼等證、

礬石水（一名明礬水　和蘭穵畧貝穵的兒　羅甸亞撻穵畧容那殺）

礬石（極末二分四釐）

新汲水（九十六錢）

右二味、調匀貯、（囙云、撰用涌泉自有礬石氣者、亦良、）

主治　外用、治蒲萄膜突出等證、

愈創水（一名創水方、或名跕乙鄧水劑、和蘭翁獨窊的兒。般。跕乙鄧　羅甸亞撻跕悉穵那

寅

膽礬精（八錢製見精劑部）

白砂糖（極末九十二錢）

精烈火酒（製見酒劑部）

酸模根水（各二百八十錢製見下）

右四味、調勻貯、

主治　外用、治大眥潰瘍、淚管瘻、兼治他潰瘍、金瘡等、

證、

蒼精水（和蘭　蒲鑾屋究的兒）（羅甸　亞掛骨署列穵）

硇砂（極末九釐六毛）

石灰水（製見下）

新汲水（各四十八錢）

右三味、調勻入銅器、固封浸漬、變綠色為度、去滓貯、

主治　外用、治角膜曇暗等、證、

寅

拭眼水（和蘭　穵弗苛倦牒荷机究的兒）（羅甸　革兒里署謨牒跕爾琴秘）

龍腦（極末一釐六毛）

白膽礬（極末六釐四毛註見上）

白砂糖（極末四釐八毛）

泥非兒穵爾颸謨（極末八釐、代鑄爐精、精見治眼膏方中、）

哥斂蒲僂謨水（製見下）

接骨木花水（各二錢製見下）

右六味、調匀貯。（按和蘭及羅甸名、共是拭眼水之義、故譯云爾、寅有華兒畢畧謨之條、出此方、此省其牒跕爾琴私、則眼疾外用方之義、而無拭之義、然謂外用治諸般眼疾、則用之為不遠、故今錄焉、）

芫菁水（和蘭窊的兒。般。私潘速弗里倦 羅甸亞揑卞答里牒私）

芫菁（極末一分八釐）

新汲水（九十六錢）

右二味、調匀貯。

主治　外用、治角膜汚點等證。

龍腦水（和蘭蛤莫荊兒窊的兒 羅甸亞揑蛤筆俞刺）

龍腦（極末二分四釐）

新汲水（九十六錢）

右二味、調匀貯。

主治　外用、治白膜膿疱等證。

百合花水（一名百合水 和蘭窊的兒。般。湞低列力印 羅甸亞揑牒私貿爾華答力畧謨窊兒絲謨）

白百合花（新擣者九十六錢）

食鹽（一握）

雨水（二百八十八錢）

右三味、攪合浸一日夜、入蒸露鑵（圖見下）上炭火接塿漸次進其火、取露滴三分之一貯。

主治　外用、治黑障眼、乏弱眼等證。

酸摸根水（和蘭窊的兒。般。悉俞林梱 羅甸亞揑窊接多紱）

酸摸根（新擣者九十六錢其根味帶酸者為良）

食鹽（一握）

雨水（二百八十八錢）

右三味、製如上法、

亥

哥歛蒲僂謨水（和蘭窊的兒。般。哥歛蒲僂謨 羅甸亞掛卸空尼私）

哥歛蒲僂謨（新擣者九十六錢○和名、非滅比尼答乙、漢名未詳、或曰、單州漏蘆之一種）

食鹽（一握）

雨水（二百八十八錢）

右三味、製如上法、

卯

接骨木花水（和蘭窊的兒。般。弗里爾蒲僂謨 羅甸亞掛杪蒲失）

接骨木花（新擣者九十六錢）

食鹽（一握）

雨水（二百八十八錢）

右三味、製如上法、

主治 外用、治顔面小疱、或丹毒等、內服、治石淋痛、

卯

石灰水（和蘭蛤爾骨窊的兒 羅甸亞掛蛤爾悉乙）

石灰（細末適宜）

右一味、湯內攪勻、澄二三日、傾取上清貯、

主治 外用、治諸般潰瘍腐肉等、

巳

猛烈水（和蘭私跕兒影窊的兒 羅甸亞掛擺失列）

膽礬（粗擣者百九十二銭）

硝石（粗擣者九十六銭）

右二味攪合入廲的兒篤（圖見）安爐中（圖見）用砂火法（法附）從文至武初滴者淡承去之更接壜頻頻增進其火黄烟起赤烟來是上好猛烈水滴之候也其氣盡乃止此液猛烈其力主烊解諸種金屬

午

鑛水（和蘭米涅拉列窊的兒）

卽謂温泉及湧泉自有金石氣者也我　邦亦宜就諸温泉而撰用之

主治　外用治焮腫疼痛眼等證

○醋劑部

子

涵鉛醋（和蘭羅鐸和乙篤跕列吉泄兒羅甸蘗機私答拉骨篤涓毬爾溺）

銀密陀僧（極末九十六銭）

蒸露醋（百九十二銭製見下）

右二味入磁器上微火煮至白色粘滑為度取貯

主治　外用治眼瞼水泡淚管瘻大眥瘜肉兼治打撲傷青斑或焮熱腫痛等

亥

龍腦醋（和蘭蛤謨莂兒亞接貝）

龍腦（極末一銭八分）

蒸露醋（九十六銭製見下）

右二味入硝子器固封浸十日許去滓貯

主治　外用治眼瞼及白膜瘢毒腫等證

卯

蒸露醋（和蘭　賀弗兒爇華爾喋究接貝羅　匐　亞泄盂謨娅私低兒剌盂謨）

好醋五百七十六銭

右一味入蒸露罐上文火初滴者淡承去之更接𡏲漸進其火取滴露百九十二銭貯

主治　外用治打撲焮腫痛内服發汗治悪性熱

○精劑部

未

硇砂精（和蘭　斶私咄。般。盎謨溺究蛤索屋篤羅　匐　私必加盂逹轂利私盎謨溺究蛤）

硇砂細末九十六銭

石灰百九十二銭

雨水六百四十銭

右三味攪合入硝子箇爾否（圖見下）接鶴嘴（圖見下）及𡏲用砂火法漸次進其火揮發液滴（即精也）其氣盡乃止取貯若欲取揮發鹽以悖篤亞私（羅匐名失涅列私蛤剌翅落低我邦未詳和蘭有代榭椂灰鎌蓬灰之説）代石灰其製用上法揮發鹽升著鶴嘴内然此法精液揮發殆劣云

主治　外用治睫毛内刺内服治搐搦拘攣癱及子宮病等

未

鹿角精（和蘭　斶私咄。般。法爾都呵謙羅　匐　逺必加盂私谷兒溺泄爾訖）

末

鹿角（屑者適宜）

右一味入石厲的兒篤、或以鐵製作者最勝（説見下）安爐中（圖見下）用炭火徐進其火初滴者淡承去之更接壜頻頻進其火油鹽及精液混滴其氣盡乃止分油貯用其精液更蒸餾（當用蒸露鑵）揮發鹽升著兜內乃取角石粉和用砂火法升煆（名鹿角揮發鹽者是也升煆法見下）其精液蒸餾二三回至無臭氣取貯

主治　外用治角膜曇暗內服發汗通小便清血液治諸般熱病及閉塞病等

膽礬精（〔和蘭〕窩私咄。般。必的里荷爾〔羅甸〕速必力丟私必的里欲累謨）

膽礬（翁加利亞産者九百錢）

右一味入（石或硝子）厲的兒篤上炭火（或砂火法）漸進其火一時半滴者名之弗列机瑪（按寒液之義蓋謂無用液）承去之更進其火凡三時半白液滴（即精也）頻頻增進其火凡一日至火度極如此保持凡三日乃止下火候冷用其精液入箇爾否（當用砂火法）再蒸餾取清液貯（上好膽礬精是也）初厲的兒篤內粗滓名之觸髏礬取貯（杲晏別机云止暴出血除息肉即此物細末雞子白和綿布敷貼患上）

主治　外用治諸般腐肉潰爛內服治胸中諸病蟄留熱結石腎痛等病（服量自四滴至八滴他藥液和下）

硝石精（和蘭 腐私咄。般。洒爾閉的兒 羅甸 速必力丢私尼篤屠謨）

硝石 九十六錢

白堊土 洗乾者細末百九十二錢

右二味攪合、入石或硝子屬的兒篤安爐中、用炭火、或砂火法、漸進其火、初弗列杋瑪滴、承去之、更接大壜、漸次進其火、白色蒸氣鬱滯壜中、化爲清液、也卽精、頻頻增進其火、酸味盡乃止、取貯、

主治 外用、拔頑固贅肉、內服、止渴、通小便、碎結石、兼治諸般熱病、及閉塞病等證、服量、自四滴至六滴、他藥液和下、

迷迭香精（和蘭 腐私咄。般。落速首列貝 羅甸 速必力丢私羅術麻利瀰謨）

迷迭香 新擣者五百七十六錢

精烈火酒 七百六十八錢 製見酒劑部

右二味攪合浸一日夜、入蒸露鑵、上炭火、從文至武、初滴者淡、承去之、更接壜、漸次進其火、香竄清液滴、卽精也、其氣盡乃止、取貯、（原製法省畧、今以所製得補焉、）

主治 外用、治弱眼、內服、治肝臟閉塞、白帶下、及黃疸、聖京健、諸般閉塞病等、

拉分牒羅精（和蘭 腐私咄。般。拉分牒羅 羅甸 速必力丢私拉分遞刺）

拉分牒羅花 新擣者五百七十六錢 未詳

精烈火酒 七百六十八錢

右二味、製如上法、

主治外用、治黒障眼、内服、治痱、癲癇眩暈子宮衝逆、

月經閉滞等、

○液劑部

申

鎮痛液（一名韃弗怔鎮痛液〔和蘭〕翦貝逑低兒歛牒沿骨篤。般。韃弗怔）

膽礬油（二十錢卽精也見上）

精烈火酒（七十二錢製見酒劑部）

右二味、先取火酒、入瓶内、徐下膽礬油、密封、安置八日許、更入蒸露鑵、用砂火法、從文至武、芳香清液滴、卽是也、其氣盡、乃取貯、再接壜一等、増進其火、稀水混油滴、分貯、名之膽礬甘油、

主治外用、治上瞼低垂、瞳孔不定、眉創、黒點眼、兩形眼、内服、治攣急瘂癯諸般劇痛、及呑酸嘈雜頭痛等病

（服量、自二十滴至三十滴、砂糖或清水和下）

卯

止痛液（〔和蘭〕翦貝逑低兒歛牒沿骨篤〔羅甸〕牢澤瀰謨利屈乙須謨）

卽阿片淪也（方見淪劑部）

○油劑部

卯

小茴香油（〔和蘭〕軒刧爾荷里乙〔羅甸〕和列屋謨歇尼古兒摩）

小茴香（新搗者九十六錢）

食鹽（八錢）

酒石（四錢一方去之註見淪劑部）
雨水（五百七十六錢）
右四味攪合浸一日夜入蒸露鑵上炭火從文至武初滴者淡承去之更接蛇管（圖見下）及壜漸進其火清液雜油滴其氣盡乃止分油貯（原製法省畧今以所製得補焉）
主治外用治上瞼低垂及兎眼内服治胃虚疝痛風氣病等

丁子油（〔和蘭〕那業兒荷里乙〔羅甸〕和列屋謨蛤禮阿非兒落畧謨）
丁子（新擣者九十六錢）
食鹽（八錢）

酒石（四錢）
雨水（五百七十六錢）
右四味製如上法
主治外用治齒痛内服治胃及頭腦病故治眩暈昏冒等

芸香油（〔和蘭〕荷留乙。般。勿印落亦篤〔羅甸〕和列屋謨里胡拤）
芸香（新擣者九十六錢）
食鹽（八錢）
酒石（四錢）
雨水（五百七十六錢）

右四味製如上法

主治内服治水腫、經閉、風氣病、及搐搦、昏睡病等、

枸櫞油（和蘭荷里乙。般。疾的里屋蕡　羅甸和列屋謨悉的里屋謨）

枸櫞皮（新擣者九十六錢）

食鹽（八錢）

酒石（四錢）

雨水（五百七十六錢）

右四味製如上法

主治内服治心胃及頭腦病其他蛔虫風氣病等

拉分牒羅油（和蘭荷里乙。般。拉分牒羅　羅甸和列屋謨拉分述刺）

拉分牒羅花（新擣者九十六錢未詳）

食鹽（八錢）

酒石（四錢）

雨水（五百七十六錢）

右四味製如上法

主治内服治癰、癲癇、子宮衝逆兼通月經催生、

肉豆蔲油（和蘭荷里乙。般。睦私蛤咜天那篤　羅甸和列屋謨溺骨逮睦私蛤答）

肉豆蔲（新擣者九十六錢）

酒石（四錢）食鹽（八錢）

雨水（五百七十六錢）

右四味、製如上法、

主治内服、健胃、故能助消化、兼治風氣病、

寅

甘松油（和蘭荷里乙。般。私比吉　羅甸和列屋謨速必鵠）

甘松香（粗擣者九十六錢）

温湯（九百六十錢）

右二味、製如上法、（原製法省畧今用上法）

主治外用、治眉睫生虱等、

卯

百合浸油（和蘭荷里乙。般。列か印　羅甸和列屋謨律刿謨亞兒类謨）

白百合花（新擣者百二十八錢）

膽八油（三百二十錢今代麻油）

右二味、攪合入瓶內、蓋口、置煖所、浸十四五日、取下鐺中、文火煮盡水氣、更加花少許、搾取油貯、

主治外用、治硬結腫痛、及胸中病等、

卯

蛤謨滅拉花浸油（和蘭荷里乙。般。蛤謨滅拉花　羅甸和列屋謨蛤密兒剌）

蛤謨滅爾拉（粗擣者百二十八錢○就按此物和名矜果屋来者相類、然蛤謨滅拉花有香、矜果屋来無香、故未穩、蘭人曾於崎陽採苦意花、稱蛤謨滅爾拉、而来充之久矣、其理未詳、然往往有奏其功、則或可歟、）

膽八油（三百二十錢）

右二味、製如上法、

主治外用、治硬結腫痛、或支節疼痛等、

卯

茴香浸油（和蘭軒刧爾荷里乙羅甸和列屋謨歇尼古兒麻）

小茴香（新擣者百二十八錢）

膽八油（三百二十錢）

右二味、製如上法、

主治　外用、治諸般攣痛、硬結腫等、

卯

小連翹浸油（和蘭荷里乙。般。深篤陽秘谷落亦咄羅甸和列屋謨僢丕力告謨）

小連翹花（新擣者百二十八錢）

膽八油（三百二十錢）

右二味、製如上法、

主治　外用、治痛風火傷、金創等、

卯

雞卵油（和蘭謌亦荷里乙羅甸和列屋謨阿呵器謨）

雞卵（連殼者數十枚）

右水煮、取其黃、石臼擣爛、入鍋內、上文武火、頻頻攪合、

上面油沸之時、急取囊盛、搾取貯、

主治　外用、治諸瘡瘢痕疥癬、禿瘡、及乳頭手足破烈、

金創、兼治諸般潰瘍疼痛等、

未

琥珀油（和蘭荷里乙。般。杷淪私的爲羅甸和列屋謨速骨失溺謨）

琥珀（黃或白色粗碎者三分量）

砂（洗乾者一分或二分量）

右二味、攪合、入石或硝子、屬的兒篤、用砂火法、漸次進、

未

其火精液浮油滴其氣盡乃止下火冷定揮發鹽飛著
屬的兒篤內共取貯

主治　內服治癰癩癎子宮衝逆兼開達諸般閉塞故
能通月經利小便

篤籌油（和蘭荷理乙。般。的兒偏低貝羅甸和列屋謨的列實低乙那）

篤籌香

雨水（各適宜）

右二味攪合入銅蒸露鑵（用炭火或砂火法）漸次進其火水液
混油滴其氣盡乃止再入箇爾否用重湯法（法附下）蒸餾
分油貯（則篤籌純油是也）

辰

主治　外用治金創腫瘍强神經內服發汗利尿兼治
鬱閉厥冷等

粘稠油（和蘭湜列乙謨荷里乙羅甸和列屋謨木蛤逆諾莫）

蜀葵根（新採擣者三十二錢）

謝亞俞印（新採擣者八錢未詳○和蘭有代葱白之說）

胡蘆巴仁

亞麻仁（各新擣者十二錢）

雨水（適宜）

右五味攪合浸一夜微火煮至生粘滑搾去滓

亞湼乙失浸油（代小茴香浸油）

蛤謨滅爾拉浸油

百合浸油（各九十六銭製見上）

右三味、前粘汁和、更文火煮、盡水氣取貯、

主治　外用、治諸般硬結腫、故能化膿、

蛤雅拂的油（【羅甸】和列屋　謨蛤雅拂的）

嚩乙都云、此物東方諸洲、用樹葉所製取之油、而蛤雅拂的者、其樹名也、或云、其樹的兒偏低員樹之一種、（予見上）

主治　外用、強壯神經、（蘊中所藏之臭、其質稀薄、色深綠、甚有香竄氣、）

○香油劑部

蘇合香油（【和蘭】拔爾泄謨。般。逮。篤拉機私　【羅甸】拔爾撒摩逮蛄乙剌古私）

蘇合香（三銭）

篤籌油（七銭製見油劑部）

右二味、調勻貯、（原鈌分量、今以所製用錄焉、）

主治　外用、治眼瞼疫毒腫等證、

愈創香油（【和蘭】屋翁鐸　拔爾泄謨）

小連翹浸油（四十八銭製見油劑部）

拂郎私酒（二十二銭代麥酒）

右二味、入鍋內、上文火、頻頻攪合、盡酒氣、

兀謨謁列客（十二銭○和蘭、有代拔爾撒摩骨抔法之說、）

篤籌香（十六銭）

申

乳香

没藥（各極末 四錢）

右四味入前鍋內攪勻烊化取貯

主治外用治白膜潰瘍兼治諸般惡瘡金創等

空羅蛤屋速（人名）新製香油（和蘭 拔爾泄謨。般。空羅蛤屋速）

羊脂（十六錢）

家猪脂（八錢）

兀謨謁列容（註見上）

篤耨香（各十二錢）

右四味入鍋內上文火徐徐攪勻取貯

寅

主治外用治眼球突出兼治諸般潰瘍金創等

生發香油（和蘭 厲賢私拔爾泄謨。般。轉弗悋 羅甸 拔爾撒泗私必抒轉弗悋尼）

拉分牒羅油（製見油剤部）

麻欲剌那油（按麻欲剌那者草名和蘭方中用之者多矣然未詳故今錄其形狀以備考鑑）

（擲郎匱云此草有三種其一名沸印麻欲剌那謂細小者也其二名愕擺沸麻欲剌那謂巨大者也其三名諳厄利亞國麻欲剌那謂其地所產者也其細小者高一尺余小白花梢頭為簇連其葉小而圓色灰白實亦小而紫褐根細鬚多其巨大者莖柔而圓葉頗似石薄荷葉而糙澁且大也淺赤小花梢頭為簇連實小而其色紫褐根長如樹根其諳厄利亞者似巨大者然葉至小而緑帶紫褐甚滑澤也紫赤色花梢頭為簇連根堅鬚多三種共春生苗三四月開花五六月結子）

丁子油

枸櫞油（各三分二鐙）
肉豆蔻油（六分四鐙各製見油劑部）
吉亞嗅乙油（二十四滴未詳期再校）
芸香油
琥珀油（各製見油劑部）
龍涎香（各一分七鐙）
右九味調勻貯
主治外用治黑障眼等證（臨用每香油十滴加火酒八錢拔爾撒摩白露五分）

○煎熬劑部

悉鳩烏答煎熬（〔和蘭〕弗爾植吉跕亞緌的列急泄兒。舨。牒。悉迦耶鄰抗〔羅甸〕謁紀逑答刺古丟莫悉鳩烏答）
悉鳩烏答（莖葉共新採剉者適宜○和蘭有三種我邦未詳或曰漢名芹葉鉤吻俗呼莪接利者其一種也然此類有毒禁妄用）
右一味石臼搗爛搾取青汁入鍋內文火煎熬
主治內服治眼瞼腫硬及肉瘤固結腫角膜曇暗黒障眼緑眼等證

莨菪煎熬（〔和蘭〕弗爾植吉跕亞緌的列急泄兒渹埿彌而線革落乙篤〔羅甸〕謁紀逑答刺古丟莫皿阿速悉約冥思亞兒聡私）
莨菪根（新採剉者適宜○按此物與渹埿彌而線革落乙篤其形狀大同小異而其効全同矣）
右一味製如上法

主治内服治内翳眼緑眼等證禁妄用

烏頭煎熬（和蘭弗爾植吉跕亞紱的列急泄兒。般。牒。伏耳否私勿而的兒羅甸謁紀逑答剌古丟莫亞告尼丟謨）

烏頭根新採擣者（三十二錢）

新汲水（百九十二錢）

右二味攪合浸二三日搾取汁入鍋内文火煎熬（若缺生者則取乾者細剉温湯浸八九日搾取粘汁入鍋内文火煎熬）

主治内服治内翳眼黒障眼緑眼等證禁妄用

白頭翁煎熬（和蘭弗爾植吉跕亞紱的列急泄兒。般。牒。苟消悉刧耳禮羅甸謁紀逑答剌古丟莫㺃兒撒低爾刺尼居利卞私）

白頭翁根新採擣者（三十二錢）

新汲水（百九十二錢）

右二味製如上法

主治内服治角膜曇暗瞳孔不定水腫眼内翳眼緑眼等證

蛤逑葛力羅列煎熬（和蘭弗爾植吉跕亞紱的列急泄兒。般。牒。蛤逑葛力羅列）

蛤逑葛力羅列皮（細末四十八錢代解熱皮○解熱皮和蘭名哥爾都按私多哥爾都者熱按私多者皮此物以有解熱之殊効有此名故冠解字譯云爾一名按私多。般。白露非亞諾謨按私多者即皮般者助字之義白露者亞墨利加洲之一國名此即其國所産皮之義也羅甸名機那機那者稱其土名也跕乙鄧說與惹兒業暴謨全同其効亦惹兒業慕謨者我邦所産水邉）

（自生楊樹也其皮味苦而帯渋者為良）

精烈火酒（百四十四銭製見酒剤部）

新汲水（四百八十銭）

右三味先蛤逮葛力羅列火酒浸二七日加氷文火煮一時許去滓更煎熬

主治内服治黒障眼兼治諸般往来寒熱病等

○濯剤部

子

乳香濯（和蘭亞弗貼列吉泄兒瑪私低吉逮羅甸越鮮質空瑪私低吉那）

乳香（細末八銭）

精烈火酒（九十六銭製見酒剤部）

右二味攪合入磁器蓋口浸漬八九日去滓貯

主治外用治涙管瘻内服治諸般閉塞病

子

没藥濯（和蘭亞弗貼列吉泄兒。般。密禮羅甸越鮮質空滅拉）

没藥（細末十六銭）

精烈火酒（九十六銭）

右二味製如上法

主治如前方

子

龍骨木脂濯（和蘭亞弗貼列吉泄兒。般。牒厚訶耳炊謨羅甸越鮮質空厚訶平閉）

龍骨木脂新鮮者（四銭）

精烈火酒（九十六銭）

右二味製如上法

主治外用治涙管瘻兼治諸般潰瘍瘻瘡等證

亥

穵羅溺蛤濯（和蘭亞弗跕列吉泄兒。喋。法爾華落乙篤部僂面羅甸越鮮質穵穵羅溺蛤）

穵羅溺蛤花（新擣者六錢○未詳期再校）

精烈火酒（八錢）

新汲水（九十六錢）

右三味入瓶内蓋口時時攪合浸八九日去滓貯

主治内服治疼痛眼瞳孔不定黑障眼綠眼兼發汗

利小便

亥

野麯濯（和蘭亞弗跕列吉泄兒。般。翳泠布里私羅甸越鮮質穵苛落溺蛤）

野麯（莖葉共新擣者○和蘭翳泠布里私者有二種其一我邦法嫣篤剌諾沃花戶卽呼杜屋閨乙覽者是也清俗名之野麯）

精烈火酒（各十六錢）

新汲水（九十六錢）

右三味製如上法

主治外用治涙囊蓄水腫涙管瘻等證

○淪劑部（就按羅甸稱越鮮質穵者但謂其物料浸漬液稱丁古丟兒者謂其浸漬至為色液今譯越鮮質穵為濯譯丁古丟兒為淪其劑但以浸染為色與不為為異耳）

卯

阿片淪（和蘭亞弗緈爾被泄兒。般。苛屋爾薩捕羅甸丁古丟兒和必屋謨）

阿片（精製者三十二錢）

精烈火酒（百四十四錢製見酒劑部）

右二味調和入磁器安暖所浸漬至為色去滓貯

主治内服治諸般出血疼痛下利眩暈癲癇熾盛熱等

琥珀淪（和蘭亞弗紵爾祓泄兒。般拔淪私的焉羅甸丁古丟兒私古失溺謨）

琥珀（細末者三十二錢）

精烈火酒（百四十四錢）

右二味製如上法

主治外用治上瞼低垂内服通月經清血液治諸般閉塞等

芫菁淪（和蘭亞弗紵爾祓泄兒。般。速番泄否野倦羅甸丁古丟兒罕託利牒私）

芫菁（細末八分代葛上亭長）

酒石鹽（細末一分二釐○和蘭名勿印私的焉索屋篤者蒲萄酒石鹽之義也故對譯云爾酒石者蒲萄酒中鹽氣逆濁凝結成者是也此物燒末水内攪勻瀝取水煎熬為鹽者即酒石塩也就嘗聞和蘭醫人列的吉於寄陽偶鈌此物則取乾蒲萄實及莖葉燒灰水内攪勻瀝取水入鍋内煎熬取其塩代之其効同云雖未試或可歟）

精烈火酒（七十二錢）

右三味製如上法（原鈌分量今以所製用錄焉）

主治内服治黑障眼是令諸般惡液從小便除去之劑也禁妄用

○酒劑部

卯 精烈火酒（羅甸 速必力丢私。比尼。列里低非加丢私）

火酒（百九十二錢）

右一味入蒸露罐（當接蛇管）上文火取滴露三分之二貯

卯 龍腦酒（和蘭 蛤謨荊兒蒲郎鐸躬印 羅甸 速必力丢私。比尼。干抪刺）

龍腦（極末二錢）

精烈火酒（九十六錢）

右二味入硝子壜固封浸八九日去滓貯

主治 外用治膿眼乏弱眼斜視眼其他涵鉛醋同效

○蜜劑部

巳 玫瑰蜜（和蘭 蘿先訶寧抳 羅甸 娥兒落斯署謨）

玫瑰花（乾者九十六錢）

煉蜜（二百八十八錢）

新汲水（適宜）

右三味先玫瑰汲水浸漬煮去滓下蜜更煮盡水氣取貯

主治 外用治白膜及角膜潰瘍內服治諸般熾盛熱䒭

○糖劑部

亥 悉鳩烏答糖（和蘭 知馬古泄兒。般。牒。悉迦耶鄰抳 羅甸 工泄兒否悉鳩烏答）

悉鳩烏荅（莖葉共新採者九十六錢○註見上）

白砂糖（二百八十八錢）

右二味先悉鳩烏荅、石臼搗爛、下砂糖、調和貯、

主治　内服、治白膜潰瘍、眼眵、焮腫眼眥證、禁妄用、

接骨木花糖（和蘭知馬古泄兒。般。偞。弗里爾蒲僂謨羅甸工泄兒否綫落耳雜朮颸私）

接骨木花（新採者九十六錢）

白砂糖（二百八十八錢）

右二味製如上法、

主治　内服、治黑障眼、兼治心志沈重、子宮病、大便祕硬等、

○煉劑部

罌粟煉（和蘭舍利別。般。首。安。罸。扁羅甸舍罯炏私寔亞告社）

白罌粟球（新剉者九十六錢）

白砂糖（二百四十錢）

新汲水（適宜）

右三味先罌粟汲水浸一日夜、入鍋内、文火煮減半、去滓下砂糖、更煮盡水氣、取貯、

主治　内服、治焮腫眼、内翳眼、兼治不寐、諸痛、欬嗽吐血等、

○膏劑部

辰

治眼膏（一名鑄爐精膏〔和蘭〕荷杌尼多斂耳弗〔羅甸〕慍屈吳朶謨。牒。朶低亞）

龍腦（四分）

珊瑚 一錢八分（各極末）

刺必速蛤拉米納利私（和蘭名蛤而迷私的斂或蛤拉面多私的縛乙都云此物礦屬其色白黃微赤土氣多就按我邦從来充石州產坊間呼無名異者未穩期再校）

鑄爐精（各極末二錢八分○和蘭名荷杌尼多羅甸名吾低亞縛乙都云此物當鑄煉金類或鈴石之時其氣升著屋而凝結者是也按此品和漢無可充名故師常新命鑄爐精字以定其名）

家猪脂（玫瑰水或車前水溶解者四十八錢）

右五味調和作軟膏取貯

主治○外用治眼瞼外反及閉著瞼著眼球等證

辰

脂液膏（〔羅甸〕噎木吾拉速篤嘿謨疾攡敓嘿謨失莫布禮及私）

粘稠油（二百八十八錢製見油劑部）

金密陀僧（極末百四十四錢）

右二味入鍋內上文火徐徐攪合作硬膏取貯

主治外用治眼瞼麥粒腫及外反大眥潰瘍等證

戌

水銀膏（一名神水膏〔和蘭〕骨乙吉斂耳弗〔羅甸〕慍屈吳朶謨疢利彡嘿私）

水銀（九十六錢）

篤籌香（テルペンテイン）（四錢）

家猪脂（二百八十八錢）

右三味先取猪脂入鍋內文火煮烊解納篤籌香攪合

寅

下火去滓至將凝固納水銀頻頻攪勻不見星為度取貯

主治　外用治眉睫生虱眼瞼腫硬大眥潰瘍及腫瘍

兼治癥毒腫瘍等

石鹼膏（和蘭謝捕布斵私的兒羅甸噎朮普拉速篤畧謨涓剝納盍謨）

勿搙茶石鹼（二錢八分代石鹼）

官粉

黃丹（各極末四十八錢）

雞卵油（九十六錢製見油劑部）

右四味先取石鹼黃丹卵油入鍋內文火煮烊解納官

亥

粉徐徐攪勻作硬膏取貯

主治　外用治眼瞼糊瘤及雹腫大眥腫瘍等證

亥

發泡膏（一名芫菁膏和蘭蒲犖爾跕列建牒布斵私的兒羅甸哥失蛤篤畧謨）

芫菁（細末自五分至一錢今代葛上亭長）

化膿膏（八錢方見下）

右二味調和貯（寅類方多又以有用芫菁和軟膏之方近新製此方驗之其効最勝故今錄焉）

主治　貼顳顬或項等治上瞼低垂淚管瘻角膜潰瘍或曇暗淚出不止水腫眼焮腫眼疼痛眼內翳眼黑障眼眼眵等證其他効用極多

亥

緩發泡膏（和蘭法羅弗蒲犖爾跕列建牒布斵私的兒羅甸泄容哥失蛤篤畧謨）

和蘭名法羅弗蒲挙爾跕列建牒布厲私的兒者半發泡膏之義也蓋發泡膏而其力緩者也故譯云緩發泡膏其方即發泡膏方中芫菁減量適宜

主治　貼發泡膏之後欲漸漸取惡液者總用之

辰

化膿膏（和蘭哥寧挖列乙扐鞁爾弗羅 匈愠屈晏丢謨抜疾力骨愕謨）

黄蠟

列失納（和蘭名洪爾私是草木脂涙之稱也故稱其 列失納者極多又有以單稱列失納者為速）

（骨忩瑪迦爾私必機之説此亦未見其品則不知 何脂也姑録期再考寄人従来以列失納充松脂）

（蓋以所曾親聞彼人充之者乎此雖未詳其當否 本方中用松脂亦或可乎有性温化膿之効也）

番瀝青（各四十八錢）

膽八油（百九十二錢 或代麻油）

右四味先黄蠟膽八油入鍋内文火煮烊解下列失納瀝青頻攪合去滓作軟膏取貯

主治　外用治眼瞼雹腫又貼諸般腫瘍化膿之劑也

辰

蜀葵膏（和蘭匪莫私篤鞁爾弗羅 匈愠屈晏丢謨究兒抒）

粘稠油（百九十二錢 製見油劑部）

黄蠟（四十八錢）

列失納（二十四錢 註見上）

篤耨香（十二錢）

右四味先粘稠油黄蠟列失納入鍋内文火煮烊解下

篤耨香、頻頻攪合、作軟膏取貯、

主治 外用、治眼瞼外反、其他外敷、緩攣急、解固結、兼有化膿之効、

寅

黃龍膏（和蘭疾雅捌爾謨布厲私的兒羅甸謌术布刺私篤畧謨疾雅捌爾摩）

金密陀僧（極末）

膽八油

家猪脂（各二百八十八錢）

雨水（適宜）

右四味、先密陀僧膽八油雨水入鍋内、上文火、徐徐攪匀、盡水氣、下猪脂、更煮作硬膏取貯、

主治 外用、治淚管瘻、其他外敷、治膿瘍、金創、漏瘡、諸般疼痛等、

戌

赤明膏（和蘭蘿喋莪杌轂爾弗羅甸爐屁嬰垂謨和幾俞犖列畧蒲畧謨）

鑄爐精（八錢註見上）

血石（三分二釐○羅甸名刺必達法蔴低的私、和蘭名蒲僂鐸私的篤、即血石之義也、故對譯云爾、其說云、此物以施血證、有奇驗而所稱之名也、西舶齎来品、俗間呼傀蛤納那兒者、即是也、蘭畹摘芳有詳說、宜參考）

蘆薈（二分）

真珠（六釐四毛各極末）

蝮蛇脂（適宜、或代鰻鱺脂、亦良）

右五味調勻、作軟膏、取貯、

主治外用、治角膜曇暗、其他外敷、治金創出血疼痛、癧毒漏瘡等。

寅　答蛤苜蛤膏（和蘭布屬私的兒般。蝶。答蛤苜蛤）

嚩乙都云、答蛤苜蛤者、亞墨里加洲所產之一種樹脂也、答蛤苜蛤、原其樹名、此脂甚有溫煖疏解且止痛之效、故胃痛腸痛諸般疼痛、貼其部而治之、不冷吉云、如齒痛、他軟膏和、貼耳後而治之、或火燒、令其薰烟喫亦良、（就按、以其脂直稱膏者歟）

○製煉劑部

申　金黃盎的謨溺私（和蘭毅鐸述哇哥兒。般。斯不達巧拉　羅甸須兒拂爾號刺篤盎的謨溺）

盎的謨溺（極末四十八錢、○不冷吉云、此物鑛屬、其色黑、且軟、破之有細芒、而清淨者最勝焉）

（醫方範第二編有詳說、我邦近出於羽州金坑中者、其捶與舶来品同、）

焰硝（九十六錢、入瓦盆、覆蓋上、炭火候烊化、用柳枝炭末二摘抹上面、更覆蓋、炭末燒失為度、下火）

（冷定研末用）

右二味熱湯（適宜）內攪合、絹濾、入鍋內、煮盡水氣、取入磁器、安火上、頻頻攪勻、一時下火、候冷研末、石灰水（分量適宜）（製見水劑部）內攪、武火煎、待變赤色液、下火冷定、用米醋少許、點滴上面、赤色盎的謨溺、沈著器底、取收、再用其上液、石灰水內攪、武火煎、用米醋取盎的謨溺、次次如此、

而其液赤色盡乃去之用赤色盎的謨溺清水内攪澄定傾去上水如此數次而硫氣盡乃止日乾取貯

主治　内服治眼瞼澁刺黒障眼兼治腐骨疽淋疾水腫癲癇痎瘧及諸般熱病等證（服量自二釐四毛至二錢四分砂糖和白湯下）

吐酒石（和蘭蒲犖蛤刅印私的爵 羅甸記爾記器速謁㓕低詁私）

酒石（十二錢註見上）

滅打兒泊夫藍（八錢見下）製

右二味共研末清水五合内攪安火上至上面結膜而煎過三時許下火紙濾入硝子器安冷所經宿則水内結芒取貯（吐酒石是也）

主治　外用治角膜曇暗内服上泄胃中粘液汚物故開達由酷厲液發鬱閉兼治瘧疾癲癇等病（服量自二三釐至一二分）

（酒或藥液和下）

滅打兒泊夫藍（和蘭滅打兒泊夫藍 羅甸告蘿骨私滅詑爾落署謨）

盎的謨溺（註見上）

熖硝（各極末等分）

右二味先空鍋炭火燒赤下藥末以鐵箆燒赤者頻頻攪合候藥末燒變泊夫藍色下火熱湯内攪勻澄定去上水數次如此至其味淡取日乾貯

主治　吐酒石同効而其力猛烈（此物一分五釐以葡萄酒十六錢浸一宿

紙濾（分用）

酪肰盎的謨溺（和蘭斯丕速刺私暴的兒 羅甸颸歇署謨盎的謨溺）

盎的謨溺（註見上）

升汞丹（各等分製見下○一方煆製盎的謨溺九十六銭升汞丹二百五十六銭）

右二味研極末入石或硝子（大嘴）屭的兒篤用砂火法（石則不用砂火）漸次增進其火白色粘滑如牛酪液滴（即是此液也）易凝固（著屭的兒篤頸内）而難滴故別用炭火護其外則不凝固而滴

主治　外用治眼瞼外反淚管瘻白膜顆肉角膜曇暗及汚點翅翳蒲萄腫潰瘍肉粒其他眼球或蒲萄膜突出兼治癌瘡寒脫疽惡性潰瘍等病禁妄用

峻腐石（和蘭苛兒泚私的焉 羅甸拉必速貝苛兒那里私）

純銀（屑者十二銭）

硝石精（三十二銭製見精劑部）

右二味先硝石精入硝子盂徐下銀用砂火法蒸散三分之二直入瓦盆上炭火漸進其火粘滑至如油納型中令凝固取出入硝子器密封貯

主治　外用治睫毛内刺眼瞼電腫及外反角膜曇暗或汚點翅翳潰瘍淚管瘻其他外點抜諸般頑固瘜肉疣瘊等之劑也禁妄用

卯 解結鹽（一名開結鹽或解結酒石和蘭翁鐸頻匱把列紗印私的焉羅甸託爾託翳私索翳彌里蓮）

酒石（六十四錢註見上）

酒石鹽（三十二錢各極末）

雨水（二百八十八錢）

右三味調和炭火煎沸絹濾去滓更煎盡水氣乃為鹽

取貯

主治内服治黒障眼焮腫眼兼治諸般閉塞病

卯 異効鹽（和蘭屋翁喋兒索屋篤羅甸戟兒密拉彌列）

鹽精滓（即蒸餾食鹽取精之滓也其製食鹽炒者二百錢白至土煆者四百錢研末入厲的兒篤上炭火蒸餾而至其氣之盡即精也内服止渴驅淋石防腐敗治熾盛熱外用治諸般贅肉）

温湯（各適宜）

右二味攪匀烊化濾過去滓入鍋内文火煮至如泥安冷所待凝固取貯

主治内服治角膜曇瞎黒障眼等證

卯 青金糖（和蘭蘸鐸索乙刧兒羅甸戟骨蛤翳謨殺丟兒尼）

鉛丹（或用官粉）

蒸露醋（各適宜製見醋劑部）

右二味入瓶内安煖所時時攪匀數日至其醋變甘澄定取上醋濾過入鍋内微火煎待面結膜下火置冷所候凝固取乾用其餘液再微火煎如始凝固日乾共貯（用鉛）

（丹九十六銭取糖百四十四銭為製之至矣此物欲清浄再研極末下露醋其製用上法至如氷雪者為効）

主治　外用、治眼胗、爛腫眼、兼治他打撲、青斑、爛腫、殺虱

升汞丹（一名劇汞丹和蘭悪㧑劫匪哥兒嫏天牒骨乙機羅甸滅里骨畧私須部利首舌私）

水銀（十二銭）

猛烈水（二十四銭見水劑部）

食鹽（三十六銭）

右三味、先猛烈水入磁器、徐下水銀、用砂火法、盡水氣、下火、納食鹽研極末、入硝子盂、藥實至半、覆盞鹽泥封濟、更用砂火法、漸次增進其火、升煆、凡二時、下火、候冷、取貯（其精萃全升白色透明可愛為効原製法省畧今以所製得補焉○一方水銀硝石煆食塩各十銭煆膽礬二十銭先水銀硝石膽礬共研末下食塩更研至不見星取入硝子盂升煆如上法又一方去硝石）

主治　外用、或内服、治眼瞼澁刺、白膜潰瘍、角膜曇暗及潰瘍、其他治黴毒諸證、兼殺虫、禁妄用

甘汞丹（和蘭斯的骨乙機羅甸滅里骨畧私撲兒失速）

升汞丹（六十四銭）

水銀（四十八銭）

右二味、共研末、至不見星、入硝子盂、用砂火法升煆、如上法、更研末、升煆二三次、取貯（其至八九次者羅甸名之撲那瀉亞墨爾骨畧私或蛤落墨兒此物力甚緩故與小兒治遺毒諸證服量自二釐二毛至四釐八毛他藥末和為丸白湯下）

主治　外用或内服、治眼瞼澁刺、及瞼硬角膜曇暗、黒障眼、焮腫眼、緑眼、其他升汞丹略同効、其用極多、

卯　赤汞丹（和蘭 蘿𦢊膣埵兒業布落弗天骨乙機　羅甸 烕里骨畧私捕兒失不畧別耳）

水銀　八錢

猛烈水　十六錢

右二味、先猛烈水入硝子盆、徐下水銀、則自發火力、沸騰融解、更用砂火法、盡水氣、變赤色為度、取貯、

主治　外用、治眼瞼澁刺、及外反眼、眵、角膜曇暗、兼治癥毒漏瘡、息肉、疥癬等、

寅　黒汞丹（和蘭 骨乙機失兒苛耳摸爾　羅甸 穵葉低和布私密涅剌列）

水銀

硫黄（細末各等分）

右二味、調勻、入瓦盆上、炭火、頻頻攪合、至不見星、下火再攪、候為黒塊、取末貯、

主治　内服、治角膜曇暗、眼眵、焮腫眼、兼殺蟲、為微利、

眼科新書附錄終

製煉器圖說

○蒸露鑵（和蘭疾私埕爾禮耳牒啓斂兒）

凡藥物可和水液而蒸餾者用此器其法先取藥物如法修治入鑵內其量三分至其一二乃安爐上以兠牟蓋之以蛇管接之承以壜依法煮之則蒸氣衝兠牟即化為水而沿兠牟下以注溝出鶴觜經蛇管入壜中兠牟上為室處蓄冷水以濕之此為蒸氣升遇冷則易化水也看其精粹滴盡乃止之是其法也

○蛇管（和蘭私蘭哈）

此以錫或鉛或銅所作之蛇形管而有屈曲或直行者安

之槽內上口貫槽而接鶴嘴下口亦貫槽而接壜槽內湛冷水穿槽底小孔時換冷水按此器為用諸般藥氣得溫熱則易發揮蒸散故令餾液一經此中乃冷定而入壜中此為令其氣無發揮蒸散也

◯箇爾否

和蘭名箇爾否者是又一種蒸餾器而盖用砂火法重湯法等而蒸餾者用此器卽盖以兜牟蒸餾之如前其製作未有可比者故稱其原名以示其真彼邦作此器從其物料之宜而用石或硝子銅等

◯厲的兒篤

此亦一種蒸餾器而不和水液而瀝出自己所有之液者多用此器是亦從其物料之宜而以石或硝子鐵等作之

◯砂火法（和蘭算鐸比宥兒）

其法盛器內乾砂埋藥器於其中與器內盛藥之淺深相等而安諸火上如法進火器底熱則砂熱而徹藥器以成其用按此法為用是為令火力徐徐徹藥氣亦徐徐瀝出且無損其器以全其製也

◯重湯法（和蘭外爾謨把典）

外爾謨把典者浴湯之義而為此法之名者盖轉用其意乎其法盛鑵內水安箇爾否於其中以盖覆之盖中有孔

箇爾否之頸出焉客其罅隙可以無令湯氣外發若湯氣外發則令其沸力弱也乃蓋以兠年安諸火上如法進火湯沸則徹箇爾否以為其用其事雖異其理卽與漢人所謂重湯煎同按此法為用不堪直得火力者用砂火法不堪用砂火法者用此法譬如蓴菜其氣輕走直得火力則其氣暴發難以得其精又如篤耨香其質粘著直得火力則其粗滓渣濁共混升難以分其粹䒭是也又有器底承沸湯氣令以蒸升䒭之法凡煎煉蒸餾諸法其各從宜而別製可以知焉耳

○升煆法（和蘭阿抪業毘憲）

藥物入器內其量三分至其一二覆蓋泥封用砂火法煆之卽如升汞丹製法是也

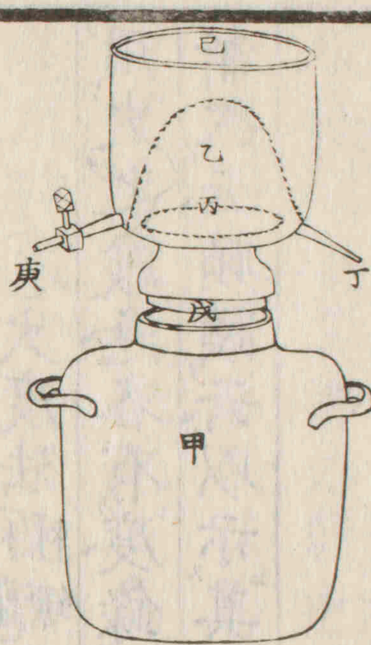
○沈煉法（和蘭臑埵兒伽泄天）

藥物入器內是亦三分至其一二不蓋封直用砂火法煉之卽如赤汞丹製法是也

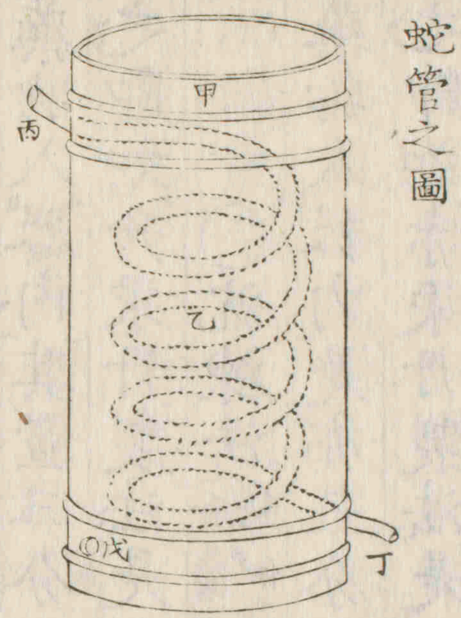
○火度法（和蘭嗒剌鐸）

用火之緩急各有度錄中徵云文云武云文武云徐徐云漸次云頻頻云以示其度學者宜用意焉

蒸露罐之圖



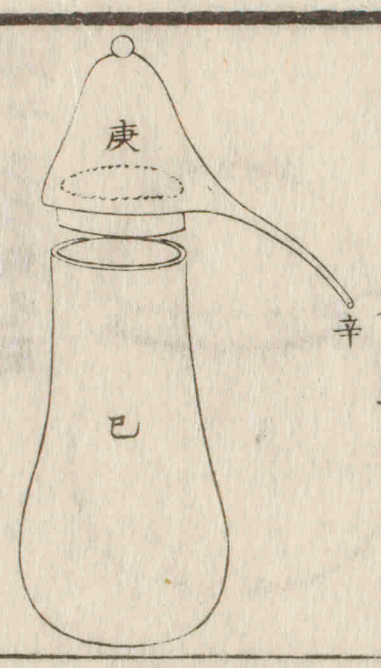
蛇管之圖



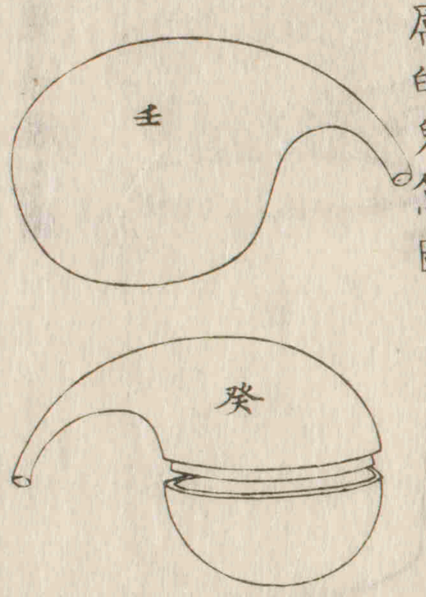
甲　裏面盪錫之銅罐　乙　裏面盪錫之兜牟　丙　環兜牟內下際之溝　丁　自溝注餾液之嘴　戊　接罐口之緣　己　圍兜牟外之室　庚　冷水溫則注去之之嘴

甲　槽　乙　蛇管　丙　蛇管之上口　丁　蛇管之下口　戊　冷水溫則注去之之孔

箇爾否及兜牟之圖



厲的兒篤圖



己　硝子或銅之箇爾否

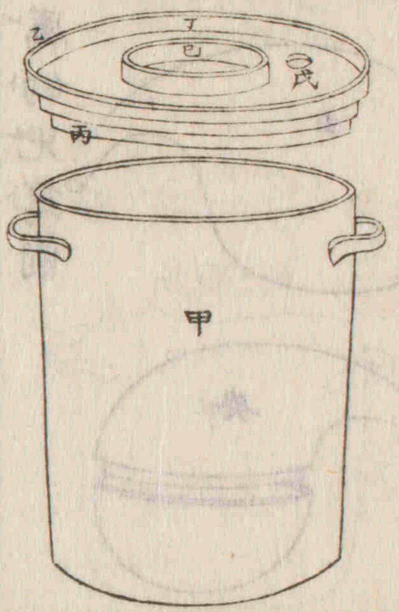
庚　硝子或銅之兜牟

辛　注餾液之鶴嘴

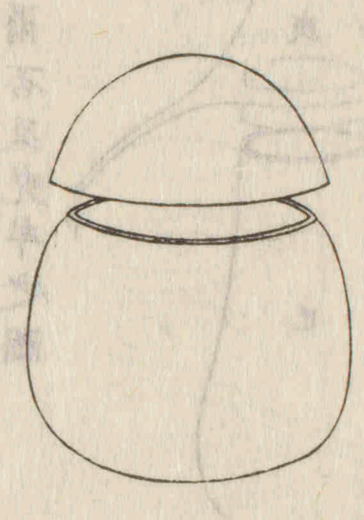
壬　石或硝子之厲的兒篤

癸　自半腹判爲蓋之厲的兒篤

重湯鑵之圖



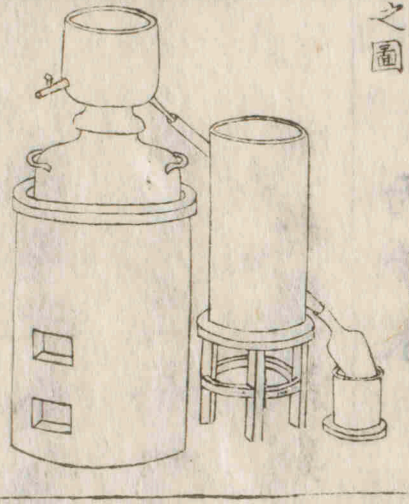
硝子盂及盖之圖



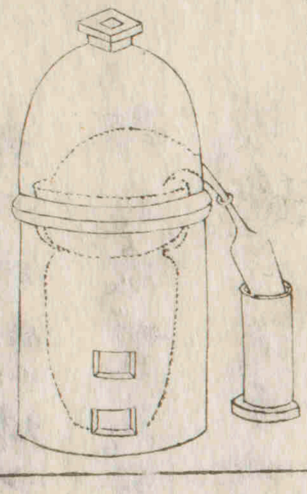
甲　裏面鍍錫之銅鑵　乙　銅盖
丙　接鑵口之縁　丁　上縁盛水之
處鑵内湯減則注之　戊　從盖上注
水之孔　己　出箇爾否之頸之孔

彼邦行升煆法其盛藥之器不一定盖依其便乎塾中近作如圖硝子盂及盖用之其製亦成故今擧所新作之圖爾

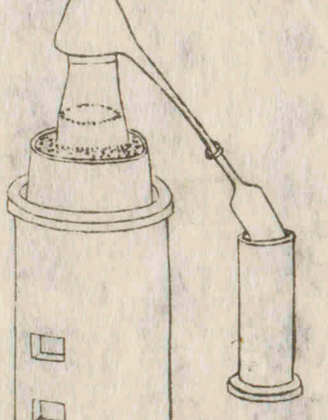
蒸露鑵安爐上接蛇管及壜之圖



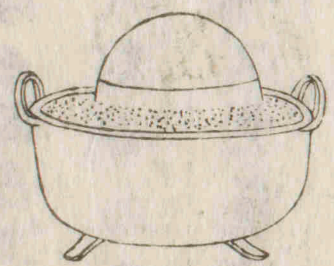
厲的兒篤安爐中行砂火法之圖



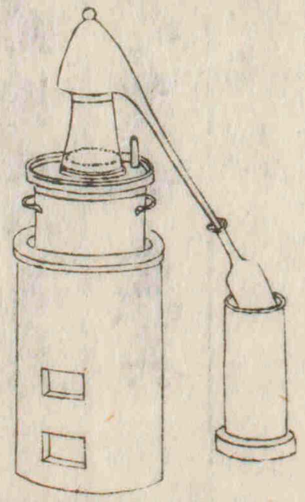
箇爾否行砂火法之圖



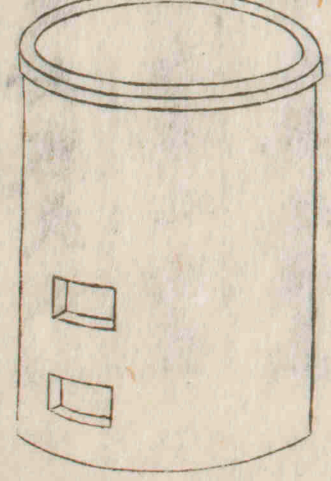
硝子盂安砂中之圖



箇爾否行重湯法之圖



爐之圖



夫西洋製煉之為法也、固悉其精微矣、然我
邦非故製其器以試其法爲得知其法之悉精
微哉、予遊乎四方、得以少窺彼邦之術、近得息
先生之塾、而親觀其朝暇夕蒸、且就其所譯藏
製藥諸書而考正之、即今擧其圖說、且以其所
親製得者加之私言耳、若夫世之賢者、當其
有親製試、則亦自有所考焉耳

丙子春

松田就謹誌

眼科新書附録跋

夫天成地平、有物焉、有事焉、聖人出而道生矣、仁義禮樂、亡論耳、至彼工藝技術、靡弗皆悉有其道也、獨醫之為道、人之生死存亡係焉、可謂不重哉、故不可不廣脩而遠備、以應人急者也、嗚乎、醫之道亦難矣哉、其始撻嘗百藥、雖邈矣、其聖可仰焉、次之辨陰陽論五行、雖迂矣、其理可思焉、又次之見垣一方、而洞視人藏府、雖怪矣、其術可稽焉、時傑代出、方論致愽

雖混矣其良可擇爲州野之方雖鄙矣其奇可采爲既其如是擇爲採其可採蓋廣脩遠備之方哉今之爲醫者内邪外邪將婦幼眼口邪各守其科以爲業然而有君子醫爲有小人醫爲廣脩遠備志恒在應人急者是所謂君子醫也固承家技面牆自安視他痎疣則公然不與爲者其志唯在重糈是所謂小人醫也蓋聞蘭人爲學以數理精密爲主且也不獨其身就事〻物〻而究盡之以致發明也人〻世〻相

承以逓益究盡之發明之是以天經地緯之數利用厚生之理機巧微玅之工天下萬國無出其右者也故其於醫亦不獨其身就症〻因〻而究盡之以致發明也人〻世〻相承以逓益究盡之發明之是以藥品諸具之奇煆煉製造之巧外科手術之玅天下萬國亦無出其右者也且彼術一以解剖爲宗原爲先務者弗啻知其常以應其變之用心亦或將與彼洞視人藏府者頡頏乎杉田先生蓋有所取乎此肇

講和蘭之學譯行解體之説及瘍醫新書等又嘗試諸治療三四十年不亦廣偹遠備之君子醫乎其季子錦腸立卿克紹其學與余為莫逆曩者譯述眼科新書刊藏之但其書不具載方劑謂概畧方劑非醫之要因期後述然而應来蘇之汲々日弗暇給爲門下有松田生乃請代而輯錄之立卿許之即令就帳中所譯藏和蘭諸書而考索之於是松田生日夜就焉凝思注目彼稽此索且經立卿之檢閲而成矣将命剞劂而又投余令以與閲焉余一覽卒卷而喟然嘆立卿之自其大人及令兄相承以逾益廣偹遠備之與松田生之勞克輔其仁嗟乎余雖不知蘭也何獲不入其室而薰其臭哉因以此言題卷末云

文化丙子季春上澣

江都　惠山　岩松良碩義則　撰

立卿杉田先生著述書目

和蘭眼科新書（全五卷） 已刻

同附錄（藥法製煉劑部） 已刻

同二編（内服外用劑部） 近刻

和蘭瘍醫方範（初編） 近刻

和蘭瘍醫方範　二編　嗣出

和蘭瘍科新選　全六巻　嗣出

文化十二年乙亥季春發兌

書林

京都堀川通高辻上ル　植村藤右衛門

同　寺町通松原下ル　勝村治右衛門

大坂心齋橋筋安堂寺町　秋田屋太右衛門

同　心齋橋南久宝寺町　河内屋八兵衛

江戸日本橋通壹町目　須原屋茂兵衛版